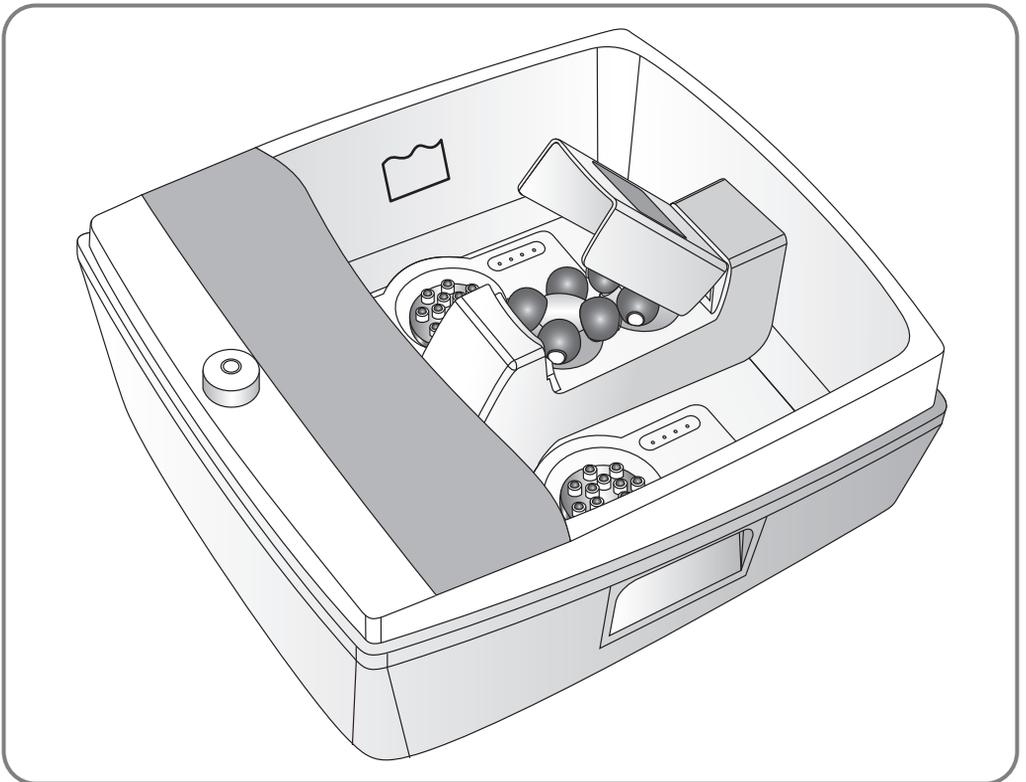


calor®

Notice d'emploi Gebrauchsanweisung Gebruiksaanwijzing

A lire attentivement et à conserver
Bitte aufmerksam durchlesen und aufbewahren
Zorgvuldig lezen en bewaren

18001 17677/07-10



REFLEXSPA®
THALASSOPIED
TS8010/8051

INTRODUCTION

CALOR a mis au point un appareil de massage des pieds. Grâce à REFLEXSPA®, découvrez les bienfaits du massage de l'eau et des billes relaxantes.

Cet appareil vous propose 2 programmes **entièrement automatiques** pour un plus grand bien être :
Le programme **RELAX**, et le programme **TONIC**.

Le programme RELAX est idéal lorsque vous êtes stressé, tendu car il va vous relaxer tout en douceur.

Ce programme de 15 minutes se déroule en plusieurs phases successives :

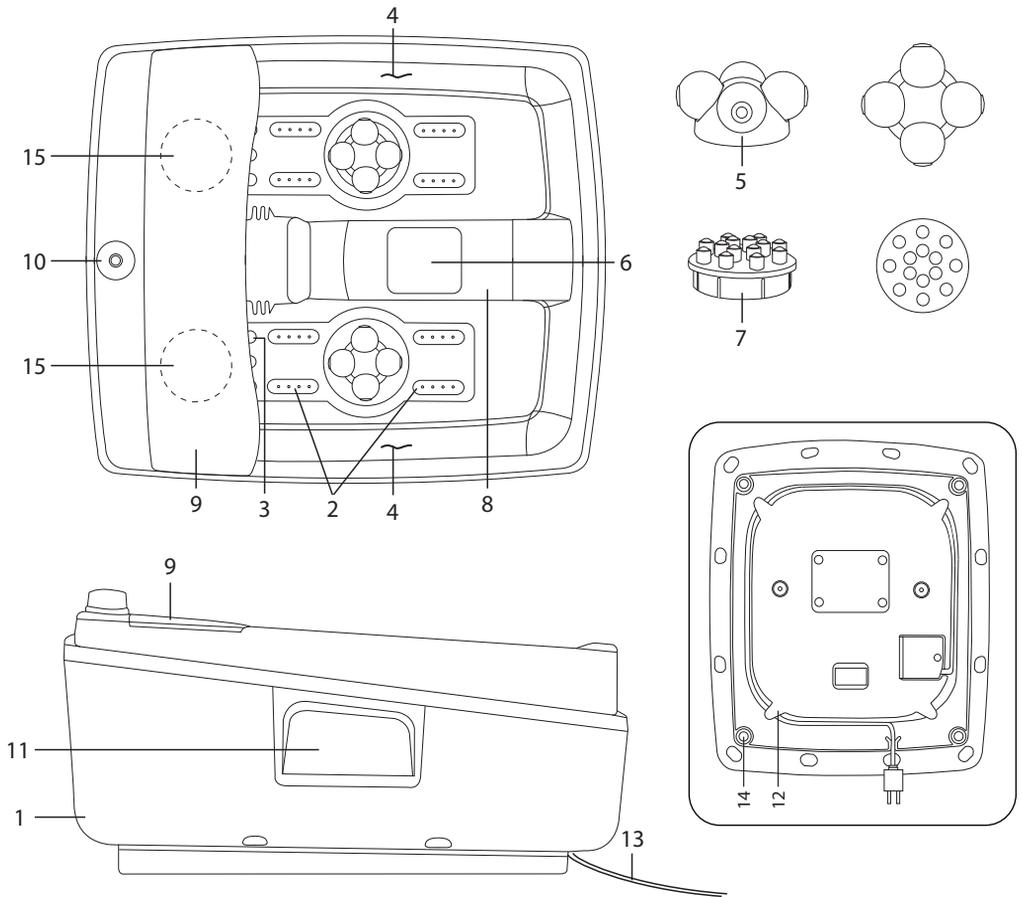
- Bulles douces : 1 minute.
- Bulles et vibrations douces : 2 minutes.
- Vibrations, bulles douces, réflexologie : 10 minutes.
- Bulles douces : 2 minutes.
- Accompagné d'une lumière bleue, bleue turquoise, vert, ainsi que le chauffage de l'eau pendant la durée totale du programme.

Le programme TONIC est fait pour vous ressourcer, vous redonner de la vitalité si vous ne vous sentez pas très tonique, si vos jambes sont lourdes :

Ce programme de 15 minutes se déroule en plusieurs phases successives :

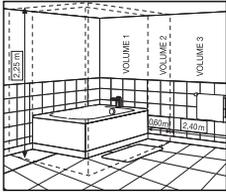
- Bulles toniques : 1 minute.
- Bulles et vibrations toniques : 2 minutes.
- Vibrations, bulles douces, massage digipression : 10 minutes.
- Bulles toniques : 2 minutes.
- Accompagné d'une lumière rose orangée connue pour stimuler et donner de l'énergie.
- Nous vous recommandons de verser une eau fraîche pour obtenir un résultat optimum.

1- CARACTERISTIQUES



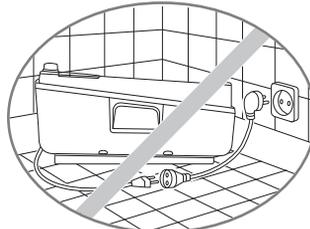
- | | |
|--|---------------------------|
| 1. Cuve | 9. Casquette |
| 2. Diffuseur de bulles | 10. Sélecteur |
| 3. Tapis de billes | 11. Poignées de transport |
| 4. Repère niveau d'eau maximum | 12. Range cordon |
| 5. Accessoire de réflexologie | 13. Cordon d'alimentation |
| 6. Accessoire de gommage | 14. Patin de pied |
| 7. Accessoire de digipression (selon modèle) | 15. Spots de lumière |
| 8. « Repose pied » central | |

2- CONSEILS D'INSTALLATION & DE SÉCURITÉ



Votre REFLEXSPA® est protégé contre les projections d'eau **IPX4**. Pour une plus grande sécurité, installez votre REFLEXSPA® suivant la réglementation nationale. En France, si usage en salle de bains, l'installation est définie par la norme NFC 15-100. Ce type de produit ne peut être installé que dans les **volumes 2 et 3** (voir schéma).

- Pour assurer une protection supplémentaire de l'installation dans le circuit d'alimentation électrique de la Salle de Bains, il est préconisé d'installer un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné, n'excédant pas 30 mA. Demander conseil à votre installateur.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- L'installation de l'appareil, et son utilisation doivent toutefois être conformes aux réglementations en vigueur dans votre pays.



- Vérifier que la tension du réseau correspond bien à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
- **Ne jamais brancher ou débrancher l'appareil en ayant les pieds dans l'eau ou les mains mouillées.**
- L'appareil doit être débranché :
 - avant nettoyage et entretien,
 - en cas d'anomalies de fonctionnement,
 - aussitôt après utilisation,
 - quand vous vous absentez, même un court instant.



- Toujours débrancher l'appareil après utilisation, avant de le remplir, de le vider, de le nettoyer ou de le déplacer. Ne pas laisser l'appareil branché sans surveillance.
- Le remplir avec de l'eau uniquement, jusqu'au niveau de remplissage indiqué sur votre REFLEXSPA® sans dépasser le niveau d'eau maximum (4).
- **Ne pas utiliser au-dessus ou à proximité de la baignoire, de lavabos ou de tout autre récipient contenant de l'eau. Ne pas immerger.**



- Ne pas manipuler l'appareil par le cordon.
- Ne pas se mettre debout dans l'appareil. Rester assis durant toute la durée d'utilisation.
- Porter l'appareil par les poignées de transport (11) uniquement.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil sur une moquette à poils épais.
- Ne pas exposer à la chaleur.
- Ne pas poser sur un support chaud.
- A utiliser pieds nus uniquement.
- Cesser d'utiliser l'appareil si des douleurs apparaissent ou si des signes d'inconfort ou d'irritation se font sentir. En cas de problèmes médicaux concernant les pieds ou les jambes, consulter un médecin avant d'utiliser l'appareil.



- L'appareil comporte une surface chaude. Les personnes qui sont insensibles à la chaleur doivent être prudentes lorsqu'elles utilisent l'appareil.
- Ne pas utiliser d'autres accessoires que les accessoires CALOR.
- **Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.**
- N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé :
 - si il fuit.
- N'utiliser pas simultanément d'autres appareils électriques avec votre REFLEXSPA® et les appareils électriques environnants doivent être placés ou fixés de façon telles qu'ils ne puissent pas tomber dans le REFLEXSPA®.

GARANTIE

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation autre que celles préconisées dans la notice.

3- CONSEILS D'UTILISATION

Si vous souffrez d'une pathologie particulière ou si vous êtes enceinte, demandez conseil à votre médecin avant d'utiliser REFLEXSPA®.

A) POUR LE PROGRAMME RELAX :

- 1- Assurez-vous que le sélecteur est en position off et que l'appareil n'est pas branché sur le courant secteur avant de le remplir d'eau.
- 2- Placez le REFLEXSPA® sur le sol et mettez en place les accessoires REFLEXOLOGIE (fig1) au fond de la cuve.
- 3- Remplissez la cuve avec de l'eau tiède, sans dépasser le niveau indiqué (4) et le brancher.
- 4- Asseyez-vous sur une chaise puis placez les pieds dans la cuve de l'appareil.
- 5- Pour lancer le programme RELAX tournez le bouton (10) dans le sens des aiguilles d'une montre (en suivant la flèche) sur la position RELAX.
- 6- Vous voilà parti pour une séance de 15 minutes de massage relaxant.
- 7- Si toutefois vous souhaitez actionner les billes REFLEXOLOGIE pendant la durée totale du programme, appuyez sur le bouton (10) et relâchez. Si vous souhaitez arrêter les billes appuyez à nouveau sur le bouton (10).

B) POUR LE PROGRAMME TONIC :

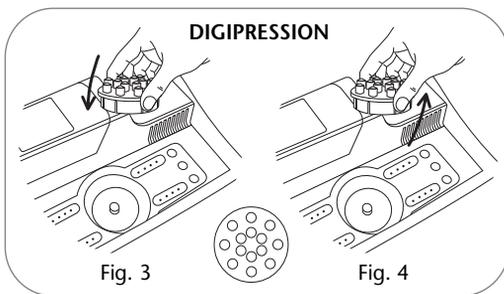
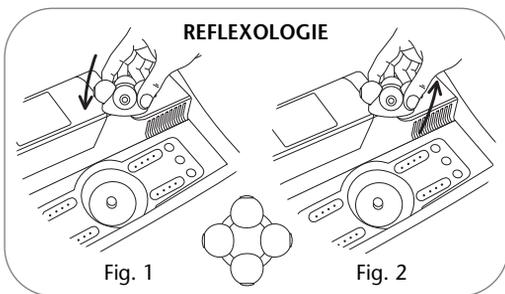
- 1- Assurez-vous que le sélecteur est en position off et que l'appareil n'est pas branché sur le courant secteur avant de le remplir d'eau.
- 2- Placez le REFLEXSPA® sur le sol et mettez en place les accessoires DIGIPRESSION (fig2) au fond de la cuve.
- 3- Remplissez la cuve avec de l'eau fraîche, sans dépasser le niveau indiqué (4) et le brancher.
- 4- Asseyez-vous sur une chaise puis placez les pieds dans la cuve de l'appareil.
- 5- Pour lancer le programme TONIC tournez le bouton (10) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (en suivant la flèche) sur la position TONIC.
- 6- Vous voilà parti pour une séance de 15 minutes de massage relaxant.
- 7- Si toutefois vous souhaitez actionner les billes DIGIPRESSION pendant la durée totale du programme, appuyez sur le bouton (10) et relâchez. Si vous souhaitez arrêter les billes appuyez à nouveau sur le bouton (10).

REFLEXOLOGIE/DIGIPRESSION :

Votre appareil est livré avec 2 accessoires REFLEXOLOGIE et 2 accessoires DIGIPRESSION.

- Pour mettre en place ces accessoires, positionnez les accessoires sur leur logement et appuyez à fond (fig. 1 et 3). Pour retirer les accessoires voir fig2 et 4.
- Nous vous recommandons d'utiliser les billes Réflexologie (5) lors du programme RELAX, et les billes DIGIPRESSION (7) lors du programme TONIC.
- Les billes REFLEXOLOGIE et/ou DIGIPRESSION tournent automatiquement sur elles-mêmes pendant les 2 programmes ; toutefois vous pouvez actionner les billes REFLEXOLOGIE ou DIGIPRESSION à tout moment pendant les programmes. Pour cela, appuyez sur le bouton (10) et relâchez. Si vous souhaitez arrêter les billes appuyez à nouveau sur le bouton (10).

NB : Votre accessoire tourne de façon aléatoire dans les deux sens, cela pour accroître l'efficacité du massage.



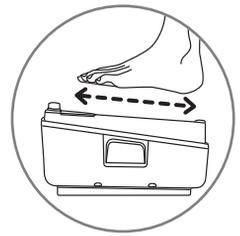
EXFOLIATION :

- Vérifier que le repose-pied central (8) est fermé
- Poser le pied sur l'accessoire exfoliant et le déplacer pour obtenir un gommage de l'ensemble du pied.

NB : Après l'utilisation, régler l'appareil sur la position 0 et le débrancher.

L'utilisation d'huiles essentielles dans votre fitspa est possible.

Reportez-vous au paragraphe Entretien pour nettoyer votre appareil.



4- DURÉE RECOMMANDÉE DE MASSAGE

Les programmes RELAX et TONIC ont une durée de 15 minutes, c'est en effet la durée optimale pour profiter pleinement du massage.

En aucun cas, vous ne devez excéder 20 minutes de massage.

5- ENTRETIEN

- Rincer soigneusement l'appareil après chaque utilisation et éventuellement du détergent doux. Nous vous conseillons également d'ajouter quelques gouttes de désinfectant.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau !

Ne pas laver votre accessoire exfoliation sous l'eau !

- Vous pouvez cependant le nettoyer avec une éponge humide ou une petite brosse.

- Si votre accessoire exfoliation est usé, contacter votre SAV.

• Après utilisation d'huiles essentielles dans votre REFLEXSPA®, nous vous conseillons de bien nettoyer les parois de l'appareil ainsi que les accessoires Réflexologie ou Digipression (selon modèle).

6- EN CAS DE PROBLEME

<i>Problème</i>	<i>Explication</i>	<i>Solution proposée</i>
<ul style="list-style-type: none">• Les billes du tapis ne bougent pas toutes seules.	<ul style="list-style-type: none">• C'est normal : elles ne sont pas motorisées et ne sont entraînées que par le mouvement du pied.	
<ul style="list-style-type: none">• Votre REFLEXSPA® ne produit pas de bulles d'air.	<ul style="list-style-type: none">• Vous avez peut-être utilisé un additif qui a obstrué les trous.	<ul style="list-style-type: none">• Déboucher chaque trou diffuseur de bulles avec une aiguille puis faire fonctionner REFLEXSPA® avec de l'eau très chaude pour dissoudre la matière épaisse. Ne pas mettre les pieds dedans.
<ul style="list-style-type: none">• L'appareil se déplace lors du fonctionnement.	<ul style="list-style-type: none">• Il n'est pas sur une surface plane.• Il lui manque un patin.	<ul style="list-style-type: none">• Le mettre sur une surface horizontale.• Contacter votre SAV pour rajouter le patin manquant.
<ul style="list-style-type: none">• L'accessoire réflexologie ou digipression ou de gommage est bloqué (selon modèle).	<ul style="list-style-type: none">• Vous appuyez trop fort, il y a un débrayage de sécurité.	<ul style="list-style-type: none">• Poser délicatement votre pied sur l'accessoire.
<ul style="list-style-type: none">• L'eau paraît trop chaude	<ul style="list-style-type: none">• Vous avez rempli votre appareil avec de l'eau trop chaude.	<ul style="list-style-type: none">• Rajouter de l'eau froide.• Veiller à remplir votre appareil avec une température d'eau adaptée à votre sensibilité.
<ul style="list-style-type: none">• Vos accessoires rotatifs tournent de façon saccadée, la rotation change de sens.	<ul style="list-style-type: none">• Vous appuyez trop fortement sur l'accessoire.	<ul style="list-style-type: none">• Appuyer moins fort.
<ul style="list-style-type: none">• Quelques gouttes d'eau apparaissent sous votre appareil.	<ul style="list-style-type: none">• Les gouttes peuvent apparaître après une manipulation brusque lors d'une opération de rinçage.	<ul style="list-style-type: none">• Si le problème persiste, contacter votre SAV.
<ul style="list-style-type: none">• Vos accessoires ne tiennent pas lorsque vous remplissez votre REFLEXSPA®	<ul style="list-style-type: none">• Vous n'avez pas suffisamment enfoncé les accessoires.	

7- PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.



EINLEITUNG

CALOR hat ein Fußmassagegerät entwickelt. Entdecken Sie mit REFLEXSPA® wohltuende Wassermassage und entspannende Luftbläschen.

Dieses Gerät besitzt 2 **vollständig automatische** Programme für höchstes Wohlbefinden: das Programm **RELAX** und das Programm **TONIC**.

Das Programm RELAX ist ideal, wenn Sie gestresst und angespannt sind, da es sie ganz sanft entspannt. Dieses 15-minütige Programm besteht aus mehreren aufeinander folgenden Phasen:

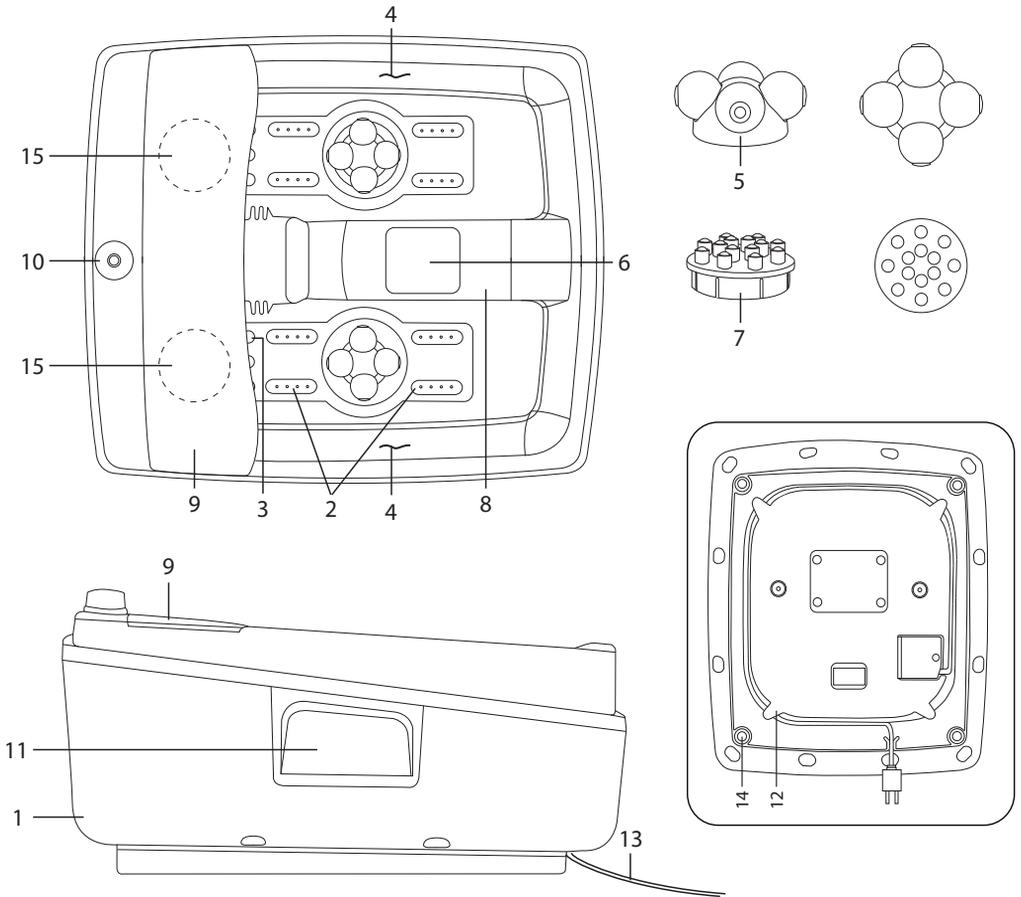
- Sanfte Bläschen: 1 Minute.
- Sanfte Bläschen und Vibrationen: 2 Minuten
- Vibrationen, sanfte Bläschen, Reflexzonenmassage: 10 Minuten.
- Sanfte Bläschen: 2 Minuten.
- Begleitet von blauem, türkisblauem und grünem Licht und mit Wasserheizung während der gesamten Programmdauer.

Das Programm TONIC ist dafür gedacht, wieder aufzutanken, neue Vitalität zu finden, wenn Sie sich gerade nicht dynamisch fühlen, wenn Ihre Beine schwer sind:

Dieses 15-minütige Programm besteht aus mehreren aufeinander folgenden Phasen:

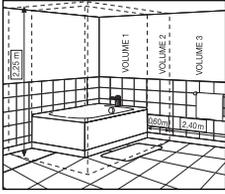
- Belebende Bläschen: 1 Minute.
- Belebende Bläschen und Vibrationen: 2 Minuten.
- Vibrationen, sanfte Bläschen, Druckmassage: 10 Minuten.
- Belebende Bläschen: 2 Minuten.
- Begleitet von rosa-orangem Licht, das bekanntermaßen stimuliert und Energie schenkt.
- Wir empfehlen Ihnen, frisches Wasser zu verwenden, um ein optimales Ergebnis zu erzielen.

1- EIGENSCHAFTEN



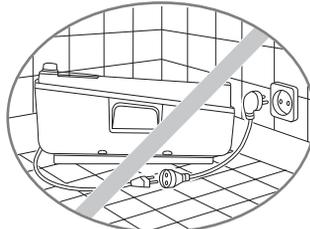
- | | |
|--|------------------|
| 1. Wanne | 9. Abdeckung |
| 2. Bläschendiffuser | 10. Wahlschalter |
| 3. Kugeleinlage | 11. Tragegriffe |
| 4. Markierung des maximalen Wasserstands | 12. Kabelfach |
| 5. Zubehör Reflexzonenmassage | 13. Stromkabel |
| 6. Zubehör für Peeling | 14. Standfuß |
| 7. Zubehör Druckmassage (je nach Modell) | 15. Lichtspots |
| 8. Mittlere „Fußablage“ | |

2- AUFSTELLUNGS- & SICHERHEITSHINWEISE



Ihr REFLEXSPA® ist gegen Spritzwasser geschützt (Klasse **IPX4**). Stellen Sie Ihren REFLEXSPA® für noch mehr Sicherheit entsprechend der Gesetzgebung Ihres Landes auf. In Frankreich ist die Aufstellung im Falle einer Nutzung in einem Badezimmer durch die Norm NFC 15-100 geregelt. Diese Produktart darf nur in den **Bereichen 2 und 3** aufgestellt werden (siehe Abbildung).

- Für einen zusätzlichen Schutz der Elektroinstallationen im Badezimmer wird empfohlen, einen Fehlerstrom-Schutzschalter (FI) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA zu installieren. Wenden Sie sich dazu an Ihren Elektroinstallateur.
- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den anzuwendenden Normen und Vorschriften (Richtlinien zur Niederspannung, elektromagnetischen Verträglichkeit, Umwelt...).
- Sie müssen das Gerät jedoch gemäß der in Ihrem Land geltenden Vorschriften aufstellen und verwenden.



- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung wirklich der Gerätespannung entspricht. Anschlussfehler können zu irreversiblen Beschädigungen des Geräts führen, die nicht durch die Garantie abgedeckt werden.
- **Stecken Sie das Gerät niemals ein oder aus, während sich Ihre Füße im Wasser befinden oder Ihre Hände feucht sind.**
- Das Gerät muss ausgesteckt werden:
 - vor der Reinigung und Pflege,
 - bei Fehlfunktionen,
 - sofort nach der Nutzung,
 - wenn Sie den Raum, wenn auch nur für einen kurzen Augenblick, verlassen.



- Stecken Sie das Gerät stets ab, bevor Sie es füllen, leeren, reinigen oder transportieren. Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht angesteckt.

• Füllen Sie es nur mit Wasser und nur bis zum auf Ihrem REFLEXSPA® angegebenen Füllstand, ohne die Markierung für den maximalen Wasserstand (4) zu überschreiten.

• **Verwenden Sie es nicht oberhalb oder in der Nähe einer Badewanne, von Waschbecken oder anderen Wasserbehältern. Tauchen Sie es nicht ein.**



- Transportieren Sie das Gerät nicht am Stromkabel.
- Stehen Sie im Gerät nicht auf. Bleiben Sie während der gesamten Verwendungsdauer sitzen.
- Tragen Sie das Gerät nur an den Tragegriffen (11).

• Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (oder Kindern) verwendet zu werden, die eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten besitzen oder nicht die entsprechende Erfahrung und die entsprechenden Kenntnisse besitzen, außer sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder zuvor hinsichtlich des Gebrauchs des Geräts unterwiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht auf einem Teppich mit hohem Flor.
- Setzen Sie es keiner Hitze aus.

• Stellen Sie es nicht auf eine heiße Unterlage.

• Verwenden Sie es nur mit nackten Füßen.

• Unterbrechen Sie die Verwendung des Geräts, wenn Sie Schmerzen verspüren oder wenn Sie Zeichen von Unwohlsein oder Irritationen feststellen. Konsultieren Sie bei medizinischen Problemen bezüglich der Füße oder Beine einen Arzt, bevor Sie das Gerät verwenden.

• Das Gerät besitzt eine warme Oberfläche. Personen, die kein Hitzeempfinden besitzen, müssen vorsichtig sein, wenn sie das Gerät verwenden.

• Verwenden Sie ausschließlich die Zubehörteile von CALOR.

• Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.

- Verwenden Sie Ihr Gerät nicht und kontaktieren Sie ein zugelassenes Servicezentrum:
 - wenn es leckt.

• Verwenden Sie nicht gleichzeitig mit Ihrem REFLEXSPA® andere Geräte. Elektrische Geräte in der Umgebung müssen so platziert oder befestigt werden, dass sie nicht in den REFLEXSPA® fallen können.



3- VERWENDUNGSHINWEISE

Wenn Sie unter einer besonderen Krankheit leiden oder schwanger sind, wenden Sie sich vor der Verwendung des REFLEXSPA® an Ihren Arzt.

A) FÜR DAS PROGRAMM RELAX:

- 1- Vergewissern Sie sich, dass der Wahlschalter auf der Position Off steht und dass das Gerät abgesteckt ist, bevor Sie es mit Wasser füllen.
- 2- Platzieren Sie den REFLEXSPA® auf dem Boden und setzen Sie das REFLEXZONENMASSAGE-Zubehör (Abb.1) am Wannenboden ein.
- 3- Füllen Sie die Wanne mit warmem Wasser, ohne den angegebenen Füllstand zu überschreiten (4), und stecken Sie das Gerät an.
- 4- Setzen Sie sich auf einen Stuhl, stellen Sie dann die Füße in die Geräterwanne.
- 5- Um das RELAX-Programm zu starten, drehen Sie den Knopf (10) im Uhrzeigersinn (in Pfeilrichtung) auf die Position RELAX.
- 6- Die 15-minütige Entspannungsmassage beginnt.
- 7- Wenn Sie jedoch die Bläschen zur REFLEXZONENMASSAGE während der gesamten Programmdauer einschalten wollen, drücken Sie kurz auf den Knopf (10). Wenn Sie die Bläschen ausschalten wollen, drücken Sie erneut auf den Knopf (10).

B)) FÜR DAS PROGRAMM TONIC :

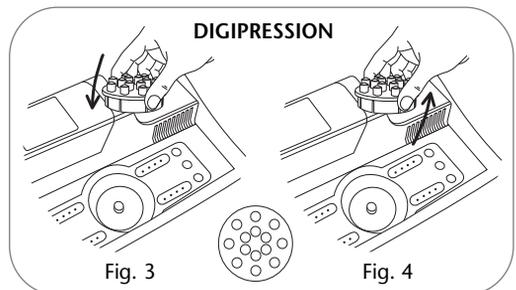
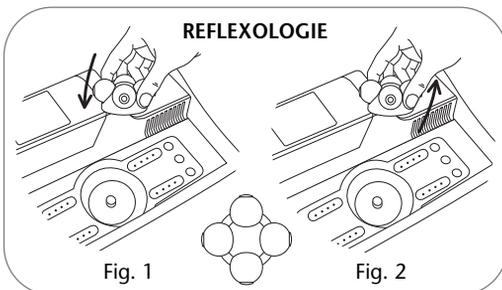
- 1- Stellen Sie sicher, dass der Wahlschalter auf der Position Off steht und dass das Gerät abgesteckt ist, bevor Sie es mit Wasser füllen.
- 2- Platzieren Sie den REFLEXSPA® auf dem Boden und setzen Sie das DRUCKMASSAGE-Zubehör (Abb. 2) am Wannenboden ein.
- 3- Füllen Sie die Wanne mit frischem Wasser, ohne den angegebenen Füllstand zu überschreiten (4), und stecken Sie das Gerät an.
- 4- Setzen Sie sich auf einen Stuhl, stellen Sie dann die Füße in die Geräterwanne.
- 5- Um das TONIC-Programm zu starten, drehen Sie den Knopf (10) im Uhrzeigersinn (in Pfeilrichtung) auf die Position TONIC.
- 6- Die 15-minütige Entspannungsmassage beginnt.
- 7- Wenn Sie jedoch die Bläschen zur DRUCKMASSAGE während der gesamten Programmdauer einschalten wollen, drücken Sie kurz auf den Knopf (10). Wenn Sie die Bläschen ausschalten wollen, drücken Sie erneut auf den Knopf (10).

REFLEXZONENMASSAGE/DRUCKMASSAGE:

Ihr Gerät wird mit 2 Zubehörteilen zur REFLEXZONENMASSAGE und 2 Zubehörteilen zur DRUCKMASSAGE geliefert.

- Um diese Zubehörteile einzusetzen, positionieren Sie sie auf ihrem Platz und drücken Sie nach unten (Abb. 1 und 3). Um die Zubehörteile zu entfernen, siehe Abb. 2 und 4.
- Wir empfehlen Ihnen, die Bläschen zur Reflexzonenmassage (5) beim RELAX-Programm und die Bläschen zur DRUCKMASSAGE (7) beim TONIC-Programm zu verwenden.
- Die Bläschen zur REFLEXZONENMASSAGE und/oder DRUCKMASSAGE starten während der 2 Programme automatisch; Sie können die Bläschen zur REFLEXZONENMASSAGE oder DRUCKMASSAGE jedoch jederzeit während des Programms einschalten. Drücken Sie hierzu kurz auf den Knopf (10). Wenn Sie die Bläschen ausschalten wollen, drücken Sie erneut auf den Knopf (10).

Hinweis: Ihr Zubehörteil dreht sich nach dem Zufallsprinzip in beide Richtungen, um die Massageeffizienz zu erhöhen.

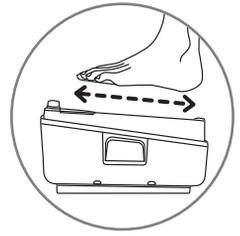


PEELING :

- Überprüfen Sie, ob die mittlere Fußablage (8) geschlossen ist
- Stellen Sie den Fuß auf das Peeling-Zubehör und bewegen Sie ihn, um ein Peeling des gesamten Fußes zu erreichen.

Hinweis: Stellen Sie das Gerät nach der Verwendung auf die Position 0 und stecken Sie es aus.

Die Verwendung von essentiellen Ölen in Ihrem fitspa ist möglich. Beziehen Sie sich bezüglich der Reinigung Ihres Geräts auf den Punkt Instandhaltung.



4- EMPFOHLENE MASSAGEDAUER

Die Programme RELAX und TONIC dauern 15 Minuten. Dies ist nämlich die optimale Dauer, um voll und ganz von der Massage zu profitieren.

Sie sollten keinesfalls 20 Minuten Massagedauer überschreiten.

5- INSTANDHALTUNG

- Spülen Sie das Gerät nach jeder Verwendung, gegebenenfalls mit einem sanften Reinigungsmittel, aus. Wir empfehlen Ihnen ebenfalls, einige Tropfen Desinfektionsmittel hinzuzufügen.

Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser!

Waschen Sie Ihr Peeling-Zubehör nicht unter Wasser!

- Sie können es jedoch auch mit einem feuchten Schwamm oder einer kleinen Bürste reinigen.

- Wenn Ihr Peeling-Zubehör abgenutzt ist, kontaktieren Sie Ihren Kundendienst.

• Nach der Verwendung von essentiellen Ölen in Ihrem REFLEXSPA® empfehlen wir Ihnen, die Wände des Geräts sowie die Zubehörteile zur Reflexzonen- oder Druckmassage (je nach Modell) sorgfältig zu reinigen.

GARANTIE

Ihr Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Er darf nicht für berufliche Zwecke verwendet werden. Die Garantie erlischt und wird ungültig, wenn es anderweitig als in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben verwendet wird.

6- FEHLERBEHEBUNG

<i>Problem</i>	<i>Erklärung</i>	<i>Lösungsvorschlag</i>
<ul style="list-style-type: none">• Die Kügelchen der Einlage bewegen sich nicht von allein.	<ul style="list-style-type: none">• Das ist normal: Sie besitzen keinen eigenen Antrieb und werden nur durch die Bewegung des Fußes bewegt.	
<ul style="list-style-type: none">• Ihr REFLEXSPA® erzeugt keine Luftbläschen.	<ul style="list-style-type: none">• Sie haben vielleicht einen Zusatz verwendet, der die Löcher verstopft.	<ul style="list-style-type: none">• Machen Sie alle Löcher des Bläschendiffusers mit einer Nadel frei, lassen Sie den REFLEXSPA® dann mit heißem Wasser laufen, um feste Materialien zu lösen. Stellen Sie Ihre Füße während dieses Vorgangs nicht ins Gerät.
<ul style="list-style-type: none">• Das Gerät bewegt sich während des Betriebs vom Platz.	<ul style="list-style-type: none">• Es steht auf einer unebenen Oberfläche.• Ein Füßchen fehlt.	<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie es auf eine horizontale Fläche.• Wenden Sie sich an Ihren Kundendienst, um das fehlende Füßchen zu ersetzen.
<ul style="list-style-type: none">• Das Zubehör zur Reflexzonenmassage, Druckmassage oder zum Peeling klemmt (je nach Modell).	<ul style="list-style-type: none">• Sie drücken zu stark, es besitzt eine Sicherheitsverriegelung.	<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie Ihren Fuß vorsichtig auf das Zubehörteil.
<ul style="list-style-type: none">• Das Wasser scheint zu heiß.	<ul style="list-style-type: none">• Sie haben Ihr Gerät mit zu heißem Wasser gefüllt.	<ul style="list-style-type: none">• Fügen Sie kaltes Wasser hinzu.• Achten Sie darauf, Ihr Gerät mit Wasser zu füllen, das die für Ihr Wärmeempfinden geeignete Temperatur besitzt.
<ul style="list-style-type: none">• Ihre rotierenden Zubehörteile bewegen sich ruckartig, die Rotationsrichtung ändert sich.	<ul style="list-style-type: none">• Sie drücken zu stark auf das Zubehörteil.	<ul style="list-style-type: none">• Drücken Sie weniger stark.
<ul style="list-style-type: none">• Unter dem Gerät sind einige Wassertropfen zu sehen.	<ul style="list-style-type: none">• Die Tropfen können nach plötzlichen Bewegungen beim Abspülen erscheinen.	<ul style="list-style-type: none">• Kontaktieren Sie Ihren Kundendienst, wenn das Problem weiterhin besteht.
<ul style="list-style-type: none">• Ihre Zubehörteile halten nicht, wenn Sie Ihren REFLEXSPA® füllen.	<ul style="list-style-type: none">• Sie haben die Zubehörteile nicht ausreichend festgedrückt.	

7- UNTERSTÜTZEN WIR DEN UMWELTSCHUTZ!

- ① Ihr Gerät enthält zahlreiche verwertbare oder recycelbare Materialien.
- ➔ Bringen Sie diese zu einer Wertstoffsammelstelle oder in ein zugelassenes Servicezentrum, damit sie entsprechend verarbeitet werden.



INLEIDING

CALOR heeft een apparaat ontwikkeld voor voetmassage. Dankzij REFLEXSPA®, kunt u de genieten van een weldadige

watermassage en ontspannende bubbels.

Dit apparaat biedt de keuze tussen 2 **volledig automatische** programma's, voor een heerlijk gevoel:

Het programma **RELAX**, en het programma **TONIC**.

Het programma RELAX is ideaal wanneer u zich gestrest of gespannen voelt en zal u gegarandeerd op een zachte manier ontspannen. Dit programma duurt 15 minuten en omvat verschillende opeenvolgende fasen:

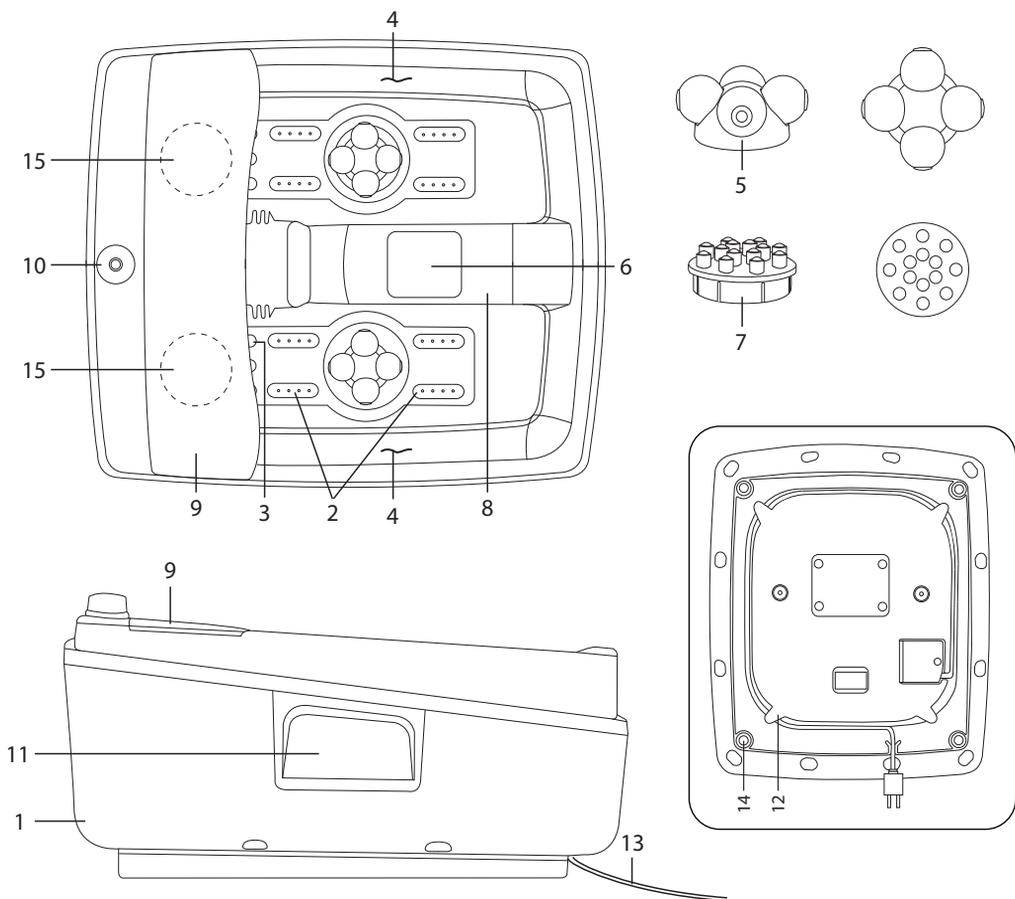
- Zachte bubbels: 1 minuut.
- Bubbels en zachte vibraties: 2 minuten.
- Vibraties, zachte bubbels, reflexologie: 10 minuten.
- Zachte bubbels: 2 minuten.
- Gedurende de volledige behandeling/programma wordt het water verwarmd en wordt het voetbad verlicht in blauw, turkooisblauw en groen.

Het programma TONIC is specifiek bedoeld voor uw batterijen op te laden, u terug vitaal te laten voelen wanneer u toe bent aan een verkwikking en is perfect voor zware benen:

Dit programma duurt 15 minuten en omvat verschillende opeenvolgende fasen:

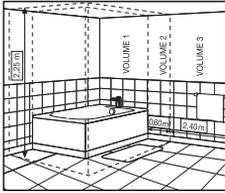
- Verkwikkende bubbels: 1 minuut.
- Bubbels en verkwikkende vibraties: 2 minuten.
- Vibraties, zachte bubbels, drukpuntmassage: 10 minuten.
- Verkwikkende bubbels: 2 minuten.
- Tijdens de behandeling wordt het voetbad oranje-roze verlicht voor extra energie en stimulans.
- Voor deze behandeling bevelen we het gebruik van fris/koud water aan voor een optimaal resultaat.

1- KENMERKEN



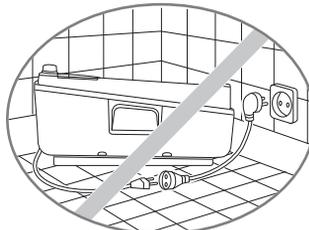
- | | |
|---|-------------------------|
| 1. Bassin | 9. Afdekplaat |
| 2. Spuitmond voor luchtbelllen | 10. Regelknop |
| 3. Tapijt met balletjes | 11. Transporthandvatten |
| 4. Markering maximum waterniveau | 12. Opbergruimte snoer |
| 5. Accessoire voor reflexologie | 13. Voedingskabel |
| 6. Accessoire voor peeling | 14. Voetsteuntje |
| 7. Accessoire voor drukpuntmassage
(afhankelijk van het model) | 15. Lichtpunten |
| 8. Centrale "Voetsteun" | |

2- VEILIGHEIDS- & INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN



Uw REFLEXSPA® is beveiligd tegen opspattend water conform de **IPX4** norm. Voor een grotere veiligheid plaatst u uw REFLEXSPA® best volgens de nationale reglementering. In Frankrijk wordt de plaatsing bepaald door de norm NFC 15-100 wanneer het apparaat in een badkamer wordt gebruikt. Dit soort product mag slechts geplaatst worden in de volumes **2 en 3** (zie schema).

- Voor een nog veiliger gebruik raden wij u aan het elektriciteitsnet van de badkamer te voorzien van een aardlekschakelaar voor een verschilstroom van maximaal 30 mA.
Demander conseil à votre installateur.
- Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en voorschriften (Laagspanningsrichtlijn, Elektromagnetische compatibiliteit, Milieu, ...).
- De installatie van dit apparaat en zijn gebruik dienen steeds conform te zijn aan de geldende voorschriften in uw land.



• Controleer of de spanning van het elektriciteitsnet overeenstemt met de spanning van uw apparaat. Een verkeerde aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken die niet wordt gedekt door de garantie.

• **Het apparaat nooit aansluiten of uit het stopcontact halen terwijl u met de voeten in het water staat of natte handen hebt.**

• Het apparaat moet uitgeschakeld worden:

- Voor het schoonmaken en het onderhoud.

- In geval van defect bij het functioneren.

- Zodra u klaar bent met het gebruik.

- Als u even, zelfs kortstondig, niet bij het apparaat kunt blijven.

• Het apparaat na gebruik, voor het vullen en legen, tijdens het schoonmaken en verplaatsen steeds uit het stopcontact halen. Het apparaat nooit zonder toezicht in het stopcontact laten zitten.

• Gebruik uitsluitend water en het apparaat slechts vullen tot aan de vulmarkering zoals aangegeuid op uw REFLEXSPA®, nooit het maximumniveau overschrijden (4).

• **Nooit gebruiken in of in de buurt van het bad, de wastafels of andere recipiënten waar water in zit. Niet onderdompelen.**

• Nooit het snoer gebruiken om het apparaat te verplaatsen.

• Niet rechtop staan in het apparaat. Gedurende het gebruik van het apparaat blijven zitten.

• Verplaats het apparaat uitsluitend door de transporthandvatten (11).

• Dit apparaat is niet bedoeld voor personen (met inbegrip van kinderen) die over beperkte fysieke-, sensorische- of mentale capaciteiten beschikken, noch onervaren of bewusteloze personen tenzij dit gebruik werd mogelijk gemaakt door tussenkomst van een derde die verantwoordelijk is voor het toezicht en hun veiligheid of indien deze personen vooraf instructies kregen i.v.m. het gebruik van dit apparaat. Laat kinderen nooit zonder toezicht zodat ze niet met het apparaat spelen.

• Plaats het apparaat voor gebruik niet op een hoogpolig tapijt.

• Niet blootstellen aan warmtebronnen.

• Niet op een warme ondergrond/steun plaatsen.

• Enkel gebruiken met blote voeten.

• Stop het gebruik van het apparaat indien er pijn optreedt of zich tekenen van ongemak of irritatie voordoen. In geval van medische problemen betreffende uw voeten of benen, neem eerst contact op met uw geneesheer voor u het apparaat gebruikt.

• Het apparaat bestaat uit een warm oppervlak. Personen die ongevoelig zijn voor warmte moeten voorzichtig zijn bij het gebruiken van het apparaat.

• Gebruik uitsluitend de accessoires van CALOR.

• **Om risico's te vermijden moet in geval van beschadiging van de voedingskabel deze door de fabrikant of diens klantenservice worden vervangen, of door een daarvoor opgeleid persoon.**

• Stop onmiddellijk het gebruik van uw apparaat en neem contact op met een erkend service center: - indien u lekkage vaststelt.

• Gebruik geen andere elektrische apparatuur gelijktijdig met uw REFLEXSPA® en plaats of bevestig de overige elektrische apparatuur op een veilige afstand zodat deze niet in de REFLEXSPA® kunnen vallen.



3- GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Als u aan een bepaalde ziekte lijdt of indien u zwanger bent, neem dan contact op met uw geneesheer voor u de REFLEXSPA® gebruikt.

A) HET PROGRAMMA RELAX:

- 1- Controleer of de selectieknop in de uit-stand staat en dat het apparaat niet in het stopcontact zit voor u het met water vult.
- 2- Plaats de REFLEXSPA® op de grond en installeer de REFLEXOLOGIE accessoires (afb. 1) helemaal onderin het bassin.
- 3- Vul het bassin met lauw water en zorg ervoor dat u niet voorbij de markering vult (4), steek de stekker in het stopcontact.
- 4- Ga op een stoel zitten en plaats uw voeten vervolgens in het bassin van het apparaat.
- 5- Om het programma RELAX te starten, draait u de knop (10) met de wijzers van de klok mee (volg de pijl) en zet u deze op de stand RELAX.
- 6- U kunt nu genieten van een ontspannende massagebehandeling van 15 minuten.
- 7- Als u toch de REFLEXOLOGIE balletjes wilt inschakelen tijdens de volledige duur van het programma, druk dan op de knop (10) en laat deze los. Als u de balletjes wilt uitschakelen, druk dan opnieuw op de knop (10).

B) HET PROGRAMMA TONIC:

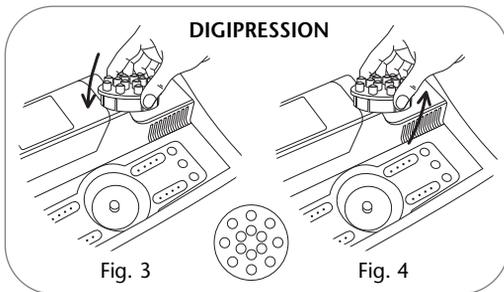
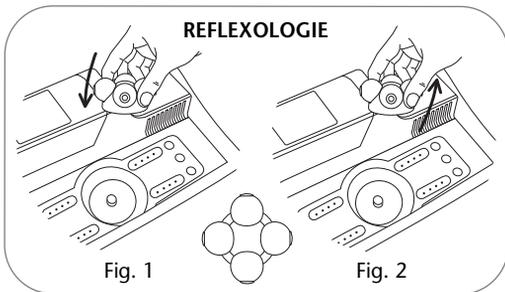
- 1- Controleer of de selectieknop in de uit-stand staat en dat het apparaat niet in het stopcontact zit voor u het met water vult.
- 2- Plaats de REFLEXSPA® op de grond en installeer de DRUKPUNT accessoires (afb. 2) helemaal onderin het bassin.
- 3- Vul het bassin met lauw water en zorg ervoor dat u niet voorbij de markering vult (4), steek de stekker in het stopcontact. t
- 4- Ga op een stoel zitten en plaats uw voeten vervolgens in het bassin van het apparaat.
- 5- Om het programma TONIC te starten, draait u de knop (10) tegen de wijzers van de klok in (volg de pijl) en zet u deze op de stand TONIC.
- 6- U kunt nu genieten van een ontspannende massagebehandeling van 15 minuten.
- 7- Als u toch de DRUKPUNT balletjes wilt inschakelen tijdens de volledige duur van het programma, druk dan op de knop (10) en laat deze los. Als u de balletjes wilt uitschakelen, druk dan opnieuw op de knop (10).

REFLEXOLOGIE/DRUKPUNTMASSAGE:

Uw apparaat wordt standaard geleverd met 2 accessoires voor REFLEXOLOGIE en 2 accessoires voor DRUKPUNTMASSAGE.

- Het installeren van de accessoires gebeurt door deze op hun zitting te plaatsen en ze vervolgens stevig vast te drukken (afb. 1 en 3). Voor het verwijderen van de accessoires zie afb. 2 en 4.
- We raden het gebruik van de Reflexologie (5) balletjes aan tijdens het programma RELAX en de DRUKPUNTMASSAGE (7) balletjes tijdens het programma TONIC.
- De balletjes voor REFLEXOLOGIE en/of DRUKPUNTMASSAGE draaien automatisch rond hun eigen as gedurende beide programma's; u kunt echter op elk moment tijdens deze behandelingen de balletjes voor REFLEXOLOGIE of DRUKPUNTMASSAGE bedienen. Druk hiervoor op de knop (10) en laat deze opnieuw los. Als u de balletjes wilt uitschakelen, druk dan opnieuw op de knop (10).

NB : Uw accessoire draait willekeurig in beide richtingen voor een zo efficiënt mogelijke massage.

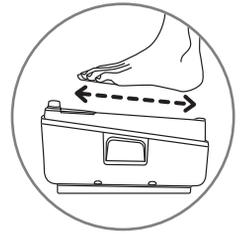


PEELING:

- Controleer of de centrale voetsteun (8) gesloten is.
- Plaats uw voet op het peeling accessoire en verplaats hem voor een peeling van uw volledige voetzool.

NB : Na het gebruik het apparaat terug op stand 0 zetten en de stekker uit het stopcontact verwijderen.

*Het is mogelijk om essentiële oliën te gebruiken in uw REFLEXSPA®.
Zie de paragraaf Onderhoud voor het reinigen van uw apparaat.*



4- AANBEVOLEN TIJDSDUUR VOOR MASSAGE

De programma's RELAX en TONIC duren beide 15 minuten, dit is namelijk ook de optimale tijdsduur voor een heilzame massage.

U moet in geen geval de massagefunctie langer dan 20 minuten gebruiken.

5- ONDERHOUD

- Spoel het apparaat na ieder gebruik zorgvuldig af en gebruik eventueel een zacht reinigingsmiddel. Wij raden u verder aan om enkele druppels van een desinfecterend middel toe te voegen.

Het apparaat nooit in water onderdompelen!

Het accessoire voor peelen niet onder de kraan afspoelen !

- U kunt het wel met een vochtige spons of een borsteltje schoonmaken.

- Neem contact op met de servicedienst als uw accessoire voor peelen is versleten.

• Wij raden u aan om na het gebruik van essentiële oliën in uw REFLEXSPA® de wanden en de accessoires voor Reflexologie of Drukpuntmassage (afhankelijk van het model) van het apparaat goed schoon te maken.

GARANTIE

Uw apparaat is uitsluitend bestemd voor huiselijk gebruik. Het mag niet voor professionele doeleinden worden gebruikt. De garantie komt te vervallen en wordt ongeldig bij anders gebruik dan bepaald in de voorschriften.

6- PROBLEEMOPLOSSING

<i>Probleem</i>	<i>Toelichting</i>	<i>Voorgestelde oplossing</i>
<ul style="list-style-type: none">• De balletjes van het tapijt bewegen niet op eigen kracht.	<ul style="list-style-type: none">• Dat is normaal: zij hebben geen motor en worden uitsluitend door de beweging van de voet aangedreven.	
<ul style="list-style-type: none">• Uw REFLEXSPA® produceert geen luchtbelletjes.	<ul style="list-style-type: none">• U heeft misschien een additief gebruikt waardoor de waardoor de gaten verstopt zijn.	<ul style="list-style-type: none">• Ontstop alle luchtbelletjes met een naald en laat de REFLEXSPA® werken met warm water om de dikke stof op te lossen. la matière épaisse.• Niet uw voeten hierin doen.
<ul style="list-style-type: none">• Het apparaat verandert van plaats wanneer het oppervlak functioneert.	<ul style="list-style-type: none">• Het apparaat staat niet op een vlak oppervlak.• Er ontbreekt een dopje ter ondersteuning.	<ul style="list-style-type: none">• Plaats het op een horizontaal oppervlak.• Neem contact op met de servicedienst om een dopje ter ondersteuning toe te voegen.
<ul style="list-style-type: none">• Het accessoire voor reflexologie/drukpuntmassage of voor peelen is geblokkeerd (afhankelijk van het model).	<ul style="list-style-type: none">• U drukt te hard, er ontstaat een veiligheidsontkoppeling.	<ul style="list-style-type: none">• Zet uw voet voorzichtig op het accessoire.
<ul style="list-style-type: none">• Het water lijkt te heet	<ul style="list-style-type: none">• U heeft het apparaat met te heet water gevuld.	<ul style="list-style-type: none">• Voeg koud water toe.
<ul style="list-style-type: none">• Er verschijnen enkele waterdruppels onder uw apparaat.	<ul style="list-style-type: none">• Deze druppels kunnen verschijnen na een bruske beweging tijdens het afspoelen.	<ul style="list-style-type: none">• Indien het probleem zich blijft herhalen, neem dan contact op met de servicedienst.
<ul style="list-style-type: none">• Uw accessoires draaien schoksgewijs en het draaien verandert van richting.	<ul style="list-style-type: none">• U drukt te hard op het accessoire.	<ul style="list-style-type: none">• Druk minder hard.
<ul style="list-style-type: none">• Uw accessoires voor reflexologie of drukpuntmassage (afhankelijk van het model) blijven niet op hun plaats terwijl u de REFLEXSPA® vult.	<ul style="list-style-type: none">• U heeft de accessoires niet stevig genoeg op hun plaats gedrukt.	

7- WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!

- ① Uw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycled kunnen worden.
- ➡ Breng het naar een hiervoor bedoeld inzamelingspunt of een erkende servicedienst voor verwerking hiervan.



SERVICE APRÈS-VENTE / CONSUMENTENSERVICE

FRANCE

Des Centres-Service Agréés par Calor assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées. Pour connaître la liste de ces Centres-Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :

Service Consommateurs :

 **09 74 50 81 68**

PREMIER APPEL LOCAL

CALOR S.A.
BP 15
69131 ECULLY Cedex
Internet : www.calor.fr

Si vous ne pouvez pas acquérir les accessoires dont vous avez besoin dans votre point de vente habituel, vous pouvez, depuis la France, passer commande par minitel.

BELGIQUE /BELGIË

Des Centres-Service Agréés par CALOR assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées. Pour connaître la liste de ces Centres-Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter : CALOR beschikt, naast onze eigen consumentenservice (zie onderstaand adres), over regionale erkende service-centra die u een goede service garanderen. Zij staan tot uw beschikking voor elke vorm van service, zowel binnen als buiten de garantietermijn van het apparaat. Tevens kunt u bij deze service-centra terecht voor accessoires en onderdelen van onze producten. Om de lijst met service-adressen te ontvangen of voor elke andere informatie, kunt u rechtstreeks contact met ons opnemen. Für unseren Kundendienst sind die von CALOR zugelassenen Servicezentren zuständig. Sie übernehmen Reparaturen aller Art an unseren Produkten, die unter Garantie stehen sowie an solchen, deren Garantie abgelaufen ist und vertreiben unsere Zubehör- und Ersatzteile. Die Liste dieser Servicezentren sowie sonstige Auskünfte erhalten Sie beim Verbraucherdienst.

Service Consommateurs /
Consumentenservice :

BELGIË - GROUPE SEB BELGIUM

Avenue de l'Espérance
6220 Fleurus
Tel: 0032 070 / 233 159

NEDERLAND

GROUPE SEB NEDERLAND BV

E-mail : cons.serv@nl.groupeseb.com
Internet : www.tefal.nl
Zie voor adres servicelijst in de verpakking

CERTIFICAT DE GARANTIE / GARANTIEBEWIJS

FRANCE

En plus de la garantie légale qui découle des articles 1641 et suivants du Code Civil, due en tout état de cause sur des défauts et vices cachés de l'appareil, Calor assure une garantie contractuelle de 1 an à partir de la date d'achat, sauf législation spécifique à votre pays.

Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor.

Pour être valable, ce bon de garantie doit être :

- 1- certifié par le vendeur (date et cachet)
- 2- joint à l'appareil en cas de réparation sous garantie

BELGIQUE /BELGIË

Calor garantit cet appareil contre tous défauts et vices cachés 1 an à partir de la date d'achat sauf législation spécifique à votre pays. Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor.

Calor waarborgt dit apparaat tegen alle fouten en verborgen gebreken gedurende 1 jaar na datum van aankoop, uit gezonderd eventuele specifieke wetgeving in uw land. Deze garantie (onderdelen en arbeidslonen) dekt niet de breuk door val of schok, beschadigingen veroorzaakt door abnormaal gebruik, vergissingen bij de elektrische aansluitingen, het niet-naleven van de gebruiksvoorwaarden voorgeschreven in de gebruiksaanwijzing en de herstellingen of het nazicht uitgevoerd door andere personen dan deze erkend door Calor.

Om geldig te zijn, moet dit garantiebewijs :

- 1- Voor waar verklaard worden door de verkoper (datum en stempel).
- 2- Bij het apparaat gevoegd worden in geval van herstelling onder waarborg.

Die Garantie von Calor gegen Schäden und versteckte Mängel für dieses Gerät gilt, wenn in Ihrem Land keine anders lautenden gesetzlichen Bestimmungen existieren, 1 Jahr nach dem Kaufdatum. Diese Garantie (Ersatzteile und Arbeit) greift nicht bei Beschädigungen durch Herunterfallen und Stöße sowie für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, falschen Anschluss oder die Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Nutzungsbedingungen sowie durch nicht von Calor qualifizierten Personen ausgeführte Reparaturen und Überprüfungen verursacht wurden.

Dieser Garantieschein ist nur gültig, wenn er:

- 1- vom Verkäufer bestätigt ist (Kaufdatum und Stempel)
- 2- bei Reparaturen unter Garantie dem Gerät beigelegt wird.